Таймырское муниципальное казенное общеобразовательное учреждение «Сындасская начальная школа – интернат».

Номинация:

«Лучший литературный перевод стихотворения»

Название работы:

« С. А. Есенин «Береза». «Катын».

Фальков Тимур Иванович.

Сергей Александрович Есенин. Береза.

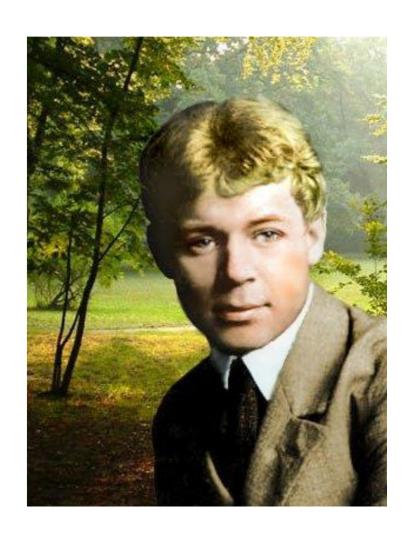
Белая береза
Под моим окном
Принакрылась снегом,
Точно серебром.

На пушистых ветках Снежною каймой Распустились кисти Белой бахромой.

И стоит береза
В сонной тишине,
И горят снежинки
В золотом огне.

А заря, лениво Обходя кругом Обсыпает ветки Новым серебром.

1913 г.



Сергей Александрович Есенин. Катын.

Түннүгүм аннытынан Чээлкээ катын үүммүт Көмүс көрдүк каарынан, Һабылла түспүт.

Каар агай бүрүгүнэн, Көп талактарга, Чээлкээ байбары көрдүк Һимэктэр буоллулар.

Утуктуур дьылыгырга Катыным турар, Көмүс уотка диэри Каара гилбэйэр.

Им төгүрүччү, Эргийэн турар Һаӊа көмүс каары Талаактарга ыһар.

2015 г.



